



2020 - 1ère édition
Départ le 29 juin

PROGRAMME & AVIS DE COURSE

Organisé par

ROUTE Saint-Pierre & Miquelon
Quai Éric Tabarly - Saint-Pierre
97500 Saint-Pierre & Miquelon
www.routespm.com





Sommaire

I ORGANISATION	p. 3
II NOM DE LA COURSE - NOM DE L'ÉVÈNEMENT	p. 4
III OBJECTIF	p. 4
IV Avis de Course (NoR)	p. 5
V PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE	p. 11
VI CALENDRIER DE L'ÉVÈNEMENT	p. 12
Appendix A ROUTE Saint-Pierre Québec - Parcours	p. 13
Appendix B Marina à Saint-Pierre	p. 14



ORGANISATION

La ROUTE est un événement organisé par ROUTE Saint-Pierre & Miquelon avec la participation de la Ville de Saint-Pierre, la Collectivité Territoriale de Saint-Pierre & Miquelon, l'Etat français et le Yacht Club de Saint-Pierre pour les opérations du départ de la course.

Comité Organisateur (OC)

Philippe Paturel	Président - Fondateur
Oswen Lafitte	Membre du Conseil d'Administration
Nathalie Kermaïdic	Communication Manager

Sa mission est de coordonner l'événement avec la Direction de Course, de gérer le tout avec les partenaires, d'organiser le départ et l'arrivée de la course, communication, réceptions - relations publiques et la communication avec les sponsors tout comme les cérémonies de remise des prix.

Direction de Course (RD)

Sylvie Viant :	Directrice de Course
Emmanuel Chaigne :	Directeur Assistant de Course

La mission de la Direction de Course est de gérer tous les aspects sportifs de l'événement. Elle travaille directement avec le Comité Organisateur.

Tout incident ou accident doit être reporté sans délais à la Direction de Course.

Autorité Organisatrice (OA)

Yacht Club de Saint-Pierre (YCSP)



II NOM DE LA COURSE / NOM DE L'ÉVÉNEMENT

Le nom officiel de la course est "ROUTE Saint-Pierre Québec".

Le nom officiel de l'événement est "ROUTE Saint-Pierre & Miquelon". ROUTE Saint-Pierre & Miquelon est le seul propriétaire du titre "ROUTE Halifax Saint-Pierre", enregistré en France et ailleurs. ROUTE Saint-Pierre & Miquelon détient les droits sur le logo.

III OBJECTIF

ROUTE Saint-Pierre Québec est un événement sportif de type course océanique, courue en équipage sur monocoques et multicoques. Sa mission est de faire connaître les skippers, les partenaires et les destinations de départ et d'arrivée.

ROUTE Saint-Pierre Québec 2020 offre à des voiliers conforme à prendre la mer l'opportunité de participer à une course océanique de Saint-Pierre à Québec (ou une destination en aval de Québec sur le fleuve Saint-Laurent). L'intention est de créer des liens entre les marins venus d'Europe et d'Amérique du Nord, de célébrer la mer et d'apprécier ou découvrir l'environnement très français de Saint-Pierre et Miquelon et du Québec.

Le Comité Organisateur est fier d'annoncer que ROUTE Saint-Pierre & Miquelon est aussi dans la course avec les marins pour restaurer la santé des océans au travers de l'organisation Sailors for the Sea's Clean Regattas program. Protéger nos espaces maritimes est très important et nous sollicitons votre aide pour nous accompagner dans cet effort. Pour en savoir plus sur cette initiative, visitez www.routespm.com/en/sailors-for-the-sea et www.sailorsforthesea.org.

Une invitation cordiale est lancée à tous les marins du monde pour participer à la 1^{ère} édition de la ROUTE Saint-Pierre Québec en 2020.



IV AVIS DE COURSE (NOTICE OF RACE – NOR)

Pour des raisons pratiques, les chapitres qui suivent sont majoritairement rédigés en anglais.

1 RÈGLES

- 1.1 La course sera régie par les règles dans The Racing Rules of Sailing (RRS).
- 1.2 Les prescriptions de la Fédération Française de Voile (FFV) s'appliqueront. On peut les trouver à :
<http://espaces.ffvoile.fr/media/67743/prescriptions-french-rcv-2017-2020.pdf>
- 1.3 Après 20:00 le jour du départ, le Règlement International pour prévenir les abordages en mer s'appliqueront, sans application des RRS Part 2 qui peuvent être consultées à : <https://www.ecologique-solidaire.gouv.fr/sites/default/files/texte-colreg.pdf>
- 1.4 La World Sailing (WS) Offshore Special Regulations for Race Category 2 Monohulls and Multihulls (OSR), incluant les SC prescriptions, s'appliqueront comme précisé et modifié dans la section 2 ci-dessous.
- 1.5 Les Règles de Classes s'appliqueront comme suit :
 - (a) Pour la Division I - Ocean Class, les bateaux devront se conformer aux règles de la Classe Whitbread 60 ou Volvo 60 en place au moment de la construction du bateau.
 - (b) Pour la Division I - Class40, les bateaux devront se conformer aux règles de la Classe40 qui peuvent être consultées à : <https://www.class40.com/en/jauge/>
 - (c) Pour la Division I - Multi50, les bateaux devront se conformer aux règles de la Classe Multi50 qui peuvent être consultées à : www.class-multi50.org/web/upload/medias/15798697155e2ae613771a0.pdf
- 1.6 La taille minimale d'un équipage est de 2 personnes.
- 1.7 En cas de conflit sur les langues, le texte en anglais prévaudra.

2 MODIFICATIONS des chapitres "OFFSHORE SPECIAL REGULATIONS"

- 2.1 Scantlings: Replace the word 'shall' by the word 'should' in OSR 3.03. This changes OSR 3.03. However, a boat which has, or which has a sistership with, a reputation for structural problems may be denied entry.
- 2.2 Lifelines: Lifelines installed after, 2012 may be coated provided the coating is removed in the vicinity of terminal fittings to allow inspection of the cable to-fitting-joint. This changes OSR 3.14.6 c).
- 2.3 Sail Numbers: A boat should comply with the requirements of RRS Appendix G governing class insignia, national letters and sail numbers. This changes RRS 77 and OSR 4.01.



- 2.4 Charts: Under OSR 4.11 a boat shall carry no less than the following paper charts:
- 4643 or French chart 982 – Île Saint-Pierre (France)
 - Saint-Pierre to Quebec City
 - Quebec City approach charts

The index of Atlantic charts can be found at:

<http://www.charts.gc.ca/charts-cartes/paper-papier/prises-prix-eng.html#catalogues>

Notices to Mariners and the List of Lights can be found at:

<http://www.notmar.gc.ca/go.php?doc=eng/index>

or

<http://www.notmar.gc.ca/allegz.php?doc=fra/index>

- 2.5 Storm Sails: A boat shall carry either:
- A storm trysail under OSR 4.26.2 c) and a heavy weather jib under OSR 4.26.2 a), this deletes OSR 4.26.2 b), or
 - Mainsail reefing to reduce the luff by at least 40% and a storm jib under OSR 4.26.4 e), this deletes OSR 4.26.2 c).
- 2.6 Survival Training: An in-date certificate gained at a:
- WS Approved Offshore Personal Survival Training Course (2 days with practical experience), or
 - US Sailing – Sanctioned Safety at Sea Symposium (1 day) completed prior to 2020 will be accepted as evidence of compliance with OSR 6.01 provided at least one crewmember holds a training certificate as described in (a) above.
 - At the sole discretion of the OA, other training may be accepted. Note that WS does not recognize MED as meeting the requirements.
- 2.7 Class40 and Multi50: Where a conflict occurs between the OSR and the class rules, the Class40 or Multi50 rules will take precedence.

3 ADVERTISING

- 3.1 Advertising shall be in governed by WS regulation 20 except as modified by class or rating system rules.
- 3.2 Boats shall display advertising chosen and supplied by the OA as follows:
- Race Flags: Boats shall display 2 race flags, provided by the OA, as follows:
 - One flag is to be flown from the starboard upper shroud or running backstay. If an upper shroud is attached to an outrigger, the shroud attached to the outrigger shall be used.
 - The other race flag is to flown on the port side following the instructions in (i) above, or immediately above the starboard flag.
 - The lowest attachment point for a race flag is 1m above the deck.
 - The race flags shall be displayed from:
 - When at port before the race until the boat has raced no less than 20 nm from the ROUTE Saint-Pierre Quebec starting line, and
 - From no less than 20 miles from the ROUTE Saint-Pierre Quebec finishing line until after the entrance in Quebec marina, and
 - At any time that publicity photographs are being taken



- (b) Event Flags: Boats shall display event flags, provided by the OA, as follows:
- (i) The event flags shall be hoisted along the forestay from:
- When at port before the race until no less than 10 minutes before the scheduled time of the boat's ROUTE Saint-Pierre Quebec warning signal, and
 - From no more than 15 minutes after the boat has crossed the ROUTE Saint-Pierre Quebec finishing line until no less than 60 minutes after the berthage at Quebec's marina
 - If a start is postponed the event flags are to be flown until a verbal instruction is made, on VHF, by the race committee. This changes RRS 90.2 (c).
- (c) Boats shall mount adhesive decals, provided by the OA, as instructed at registration, from before the start of the race until after the prize-giving ceremony.

If this rule is broken, World Sailing Regulation 20.9.2 applies. [DP].

- (d) A boat, her Person in Charge (referred to as skipper in the Event Programme) and her crew shall attend functions and events as outlined in the Event Schedule.

4 ELIGIBILITY, CLASSES AND ENTRY

- 4.1 The event is open to boats meeting the rules of Section 1 RULES above. There will be at least one class in these divisions:
- (a) Division I – Ocean Class.
(b) Division I – Class40.
(c) Division I – Multi50
- 4.2 A boat racing double-handed shall be equipped with and is permitted to use mechanical and electro-mechanical self-steering devices. This changes RRS 52 and may change class rules.
- 4.3 Eligible boats may enter as instructed at www.routespm.com/en/competitors-corner by June 15th.

5 FEES

- 5.1 There will be no entry fee for the ROUTE Saint-Pierre Quebec.
- 5.2 An eligible boat shall register before June 15th. The organizing authority may, at its sole discretion, accept entries until the start of the competitors' information meeting (see 7.4 below).
- 5.3 Other fees:
- (a) There is no fee for a boat requiring a berth at Yacht Club de Saint-Pierre, in space as designated by the club, between arrival in the port and start of ROUTE Saint-Pierre Quebec. Rafting may be required.



6 REGISTRATION REQUIREMENTS

The following items are required to complete registration:

- 6.1 Captain's Declaration & Race Entry Form (online waiver will be accepted)
- 6.2 Crew list signed by every person on board (online waivers will be accepted)
- 6.3 OSR Equipment Deficiency Report (the inspection checklist is to remain on board)
- 6.4 Survival Training certificates (see OSR 6)
- 6.5 Medical Training certificate(s) (see OSR 6.05)
- 6.6 EPIRB registration form showing that it is registered to the boat (see OSR 4.19.1 c))

In order to expedite check-in, competitors should email as many of these forms as possible to RD before mandatory check-in.

7 SCHEDULE

- 7.1 Friday June 15th - Entry deadline.
- 7.2 Mandatory OSR equipment pre-inspections: Contact information for making an appointment for an inspection will be provided upon registration.
- 7.3 Mandatory check-in at the check-in desk:
During stopover in Saint-Pierre before the start of the race.
- 7.4 Competitors' information meeting and weather briefing will be on Monday, June 29th starting at 08.00.
- 7.5 The scheduled day for the ROUTE Saint-Pierre Quebec start is Monday, June 29th 2020.
- 7.6 The scheduled time of the first warning signal is 11.55.
- 7.7 The ROUTE Saint-Pierre Quebec time limit is 09.00 on Friday, July 3rd.
- 7.10 The prize-giving will be precised by Organization before the Start of the race.

8 INSPECTIONS

- 8.1 Each boat shall produce a valid OSR deficiency report and shall carry the OSR inspection sheet onboard until after the Prize-giving ceremony.
- 8.3 Under OSR 2.02 a boat may be inspected any time until she has been cleared by the technical committee after finishing ROUTE Saint-Pierre Quebec.

9 TRACKING DEVICES

- 9.1 Each boat shall carry aboard and operate continuously a tracking device supplied by the OA. A boat in which such a unit fails or ceases to operate will be asked to provide position reports. This changes RRS 41 (d).
- 9.2 A deposit against loss or damage, taken as a credit card imprint, may be required at check-in.
- 9.3 The transponder is provided solely for entertainment purposes. Please advise your devoted fans that due to technological and installation problems a percentage of these units will cease or pause transmitting during the race and that this is not a cause for alarm.



10 SAILING INSTRUCTIONS

Sailing Instructions will be included in the skipper's kit at registration. Copies of amendments will be available at the Competitors' Information Meeting.

11 VENUE

The start for ROUTE Saint-Pierre Quebec will be off the outer port limits of Saint-Pierre.

12 THE COURSES

ROUTE Saint-Pierre Quebec will race to a finish line which will be set via the tracking devices system by the Race Organisation. The goal is to guarantee an ETA for the racing fleet in Quebec City no later than Friday July 3rd 2020.

13 SCORING

- 13.1 Boats in Division I - Ocean Class will be scored boat-for-boat.
- 13.2 Boats in Division I - Class40 will be scored boat-for-boat.
- 13.3 Boats in Division I - Class Multi50 will be scored boat-for-boat

14 BERTHING

Boats shall be kept in their assigned places while they are at Saint-Pierre.

15 RADIO COMMUNICATIONS

- 15.1 Each boat shall monitor the VHF channels designated in the SI.
- 15.2 Each boat shall carry satellite communication equipment capable of 2-way text and/or voice communications and shall monitor this equipment for incoming messages. The text messages shall be checked at intervals no greater than 2 hours.
- 15.3 In RRS 41 (c) (Outside Help) the term 'freely available' as defined in WS case 120 will apply. It can be found at [http://www.sailing.org/tools/documents/20172020WorldSailingCaseBookv1.1-\[22915\].pdf](http://www.sailing.org/tools/documents/20172020WorldSailingCaseBookv1.1-[22915].pdf)
- 15.4 A boat that is racing is permitted to make voice or data communications, which includes using an outside source to relay 'freely available' information. Any other tactical advice, strategic advice or other technical advice is a violation of the rules. This changes RRS 41 (c). [DP].

16 PHOTOGRAPHY

For and in consideration of participation in ROUTE Saint-Pierre & Miquelon, each of the boat's owner(s)/charterer(s) and crew consents to allowing ROUTE Saint-Pierre & Miquelon and their partners non-exclusive rights to use his/her name, likeness, photograph, voice, video, recordings and depictions in and for ROUTE Saint-Pierre Quebec Race publicity and related promotional purposes, including but not limited to the production of websites, print and other advertising material, electronic press kits and in any other manner and media and permission to modify, edit and alter the material produced for all uses and purposes for ROUTE Saint-Pierre & Miquelon 2020 and future races at the sole discretion of OA.



17 PRIZES

Providing that a minimum of 3 boats per Class will race ROUTE Halifax Saint-Pierre, ROUTE Saint-Pierre Quebec and Transat Quebec Saint-Malo (TQSM) the first 3 boats of each class will be eligible for a Money Prize at crossing the Saint-Pierre Official mark on the Transat Quebec Saint-Malo course.

- Ocean Class 1st boat at TQSM mark in Saint-Pierre: € 3.000
- Ocean Class 2nd boat at TQSM mark in Saint-Pierre: € 1.500
- Ocean Class 3rd boat at TQSM mark in Saint-Pierre: € 500

- Class40 1st boat at TQSM mark in Saint-Pierre: € 3.000
- Class40 2nd boat at TQSM mark in Saint-Pierre: € 1.500
- Class40 3rd boat at TQSM mark in Saint-Pierre: € 500

- Class Multi50 1st boat at TQSM mark in Saint-Pierre: € 3.000
- Class Multi50 2nd boat at TQSM mark in Saint-Pierre: € 1.500
- Class Multi50 3rd boat at TQSM mark in Saint-Pierre: € 500

18 DISCLAIMER OF LIABILITY

All competitors participate in the race entirely at their own risk. The Organizing Authority does not accept any liability for damage or personal injury or death sustained before, during, or after these races.

Compliance with the offshore special regulations, inspections and the minimum stability regulations, in no way absolves the owner or skipper of any boat for their responsibility for the safety of the vessel and the crew.

Yachtsmen are reminded of RRS 4, of the Racing Rules of Sailing: 4 DECISION TO RACE, the responsibility for a boat's decision to participate in a race or to continue racing is hers alone. The organizing authority will not accept any liability for material damage or personal injury or death sustained in conjunction with or prior to, during, or after the races.

19 INSURANCE

Each participating boat shall be insured with valid third party liability insurance with a minimum cover of \$2,000,000 per incident or the equivalent. Entrants are encouraged to notify their insurance carrier of participation in this event and the rules governing it.



20 FURTHER INFORMATION

Contact information, press releases, links to related sites, updates to the Notice of Race and Sailing Instructions will be available on ROUTE Saint-Pierre & Miquelon Website: www.routespm.com

The race chair and the race direction can be contacted at:

www.routespm.com/contact

On line entry forms are available on ROUTE Saint-Pierre & Miquelon Website

www.routespm.com/en/competitors-corner

Moorage at the Halifax Waterfront can be arranged by contacting:

www.routespm.com/contact

V INTELLECTUAL PROPERTY

a) Communication elements

All boats registered for the race promise to respect the name of the race in their communications and promotions. A graphic chart will be supplied and must be respected. Concerning the intellectual property, including (but not limited to) logos, registered brands, weblinks and brands belonging to ROUTE Saint-Pierre & Miquelon, the OA will grant all the teams the right free of charge to use the race logo on all the team's communications material. For any advertising operation run by a team or its sponsors, which uses an element of this intellectual property or which refers to the OA, the name of the race, the logo, person, idea, service or product linked to the race, which has a different form from that established by the World Sailing advertising code, a request for written agreement must be made to the OA. If this rule is not respected, it may result in exclusion from the race based on SRR rule 76.

b) Clothing and spin-offs

ROUTE Saint-Pierre & Miquelon and ROUTE brand is protected and apart from the official licensed products, the use of the logo and the names ROUTE Saint-Pierre & Miquelon, ROUTE Saint-Pierre Quebec and ROUTE is not permitted: on the team's official clothes, on clothing destined to be sold, team promotions, incentive schemes or gift programmes and on all spin-off products. Specific authorization could be given by the OA after a review case by case.

ROUTE Saint-Pierre & Miquelon, the official and exclusive licence-holder, is there to reply to any request for products bearing the brand name and they may set up a special offer for the supply of personalised items.

For any information, please contact: www.routespm.com/contact



VI EVENT SCHEDULE *Temporary Event Schedule - To be precised*

IN SAINT-PIERRE

- **Sunday - June 28th 2020**

07.00/00.00: Café de la ROUTE - Non-stop food & beverages - live music

12:00 Press conference - **time to be confirmed*

- **Monday - June 29th 2020**

07.00/00.00: Café de la ROUTE - Non-stop food & beverages - live music

08:00: Skipper meeting and weather forecast

Noon: Start of the ROUTE Saint-Pierre Quebec - **time to be confirmed*

IN PARIS

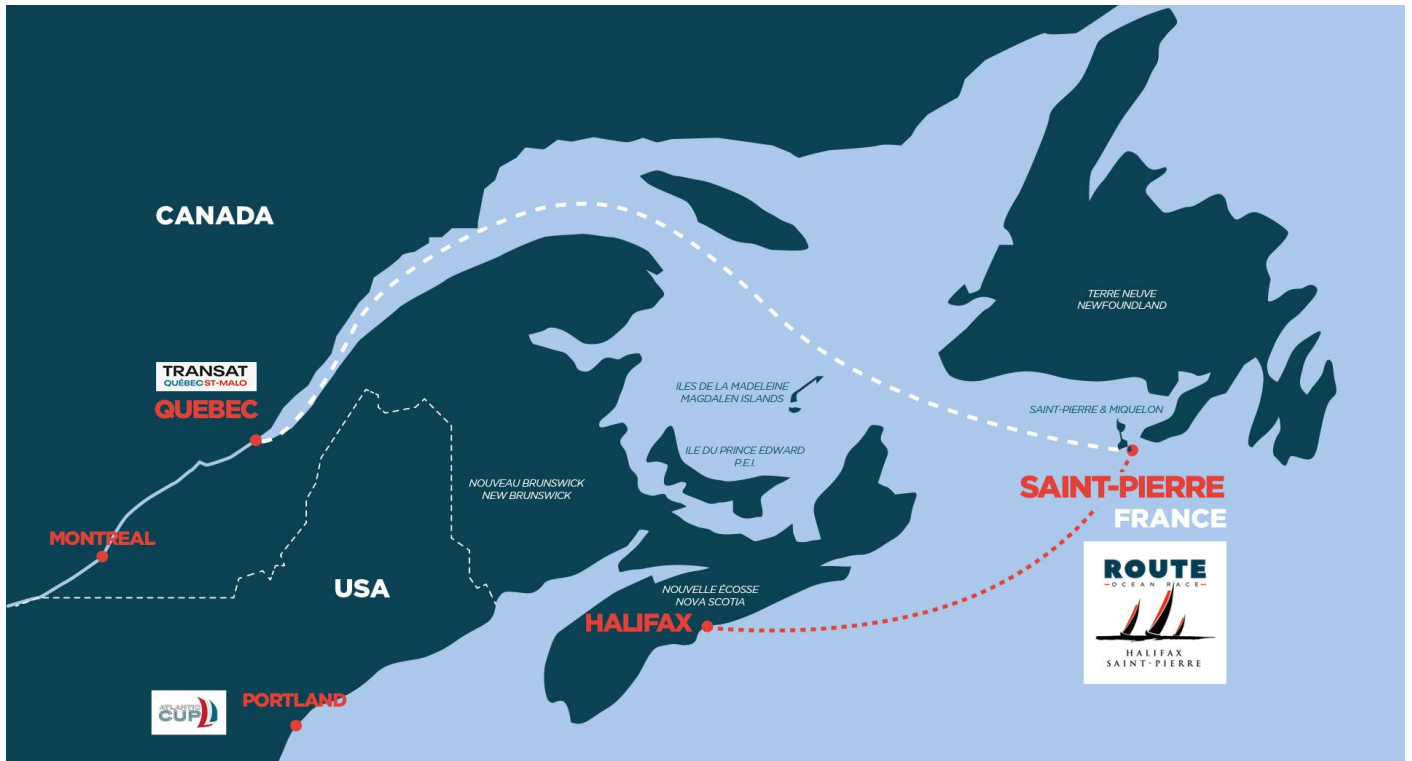
- **Beg of December 2020**

Prize ceremony shall be organized at the NAUTIC Boat Show in Paris - France



Appendix A

ROUTE Saint-Pierre Quebec Course Diagram (in white)



Appendix B

Saint-Pierre Docking Area

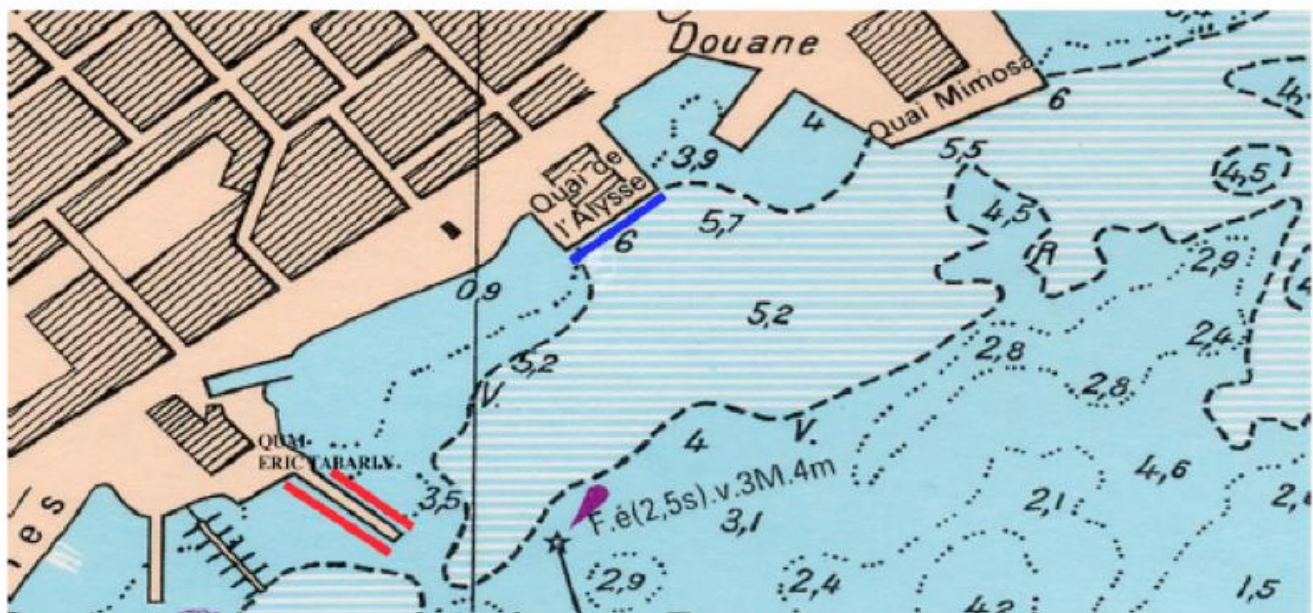
After Crossing the Finish Line:

A dinghy from the Yacht Club de Saint-Pierre will guide you to your marina berth.

Docking Locations:

Red Zone: — Eric Tabarly Wharf: **Division II & III**

Blue Zone: — l'Alysse Wharf: **Division I**



This chart is not to be used for navigation.